

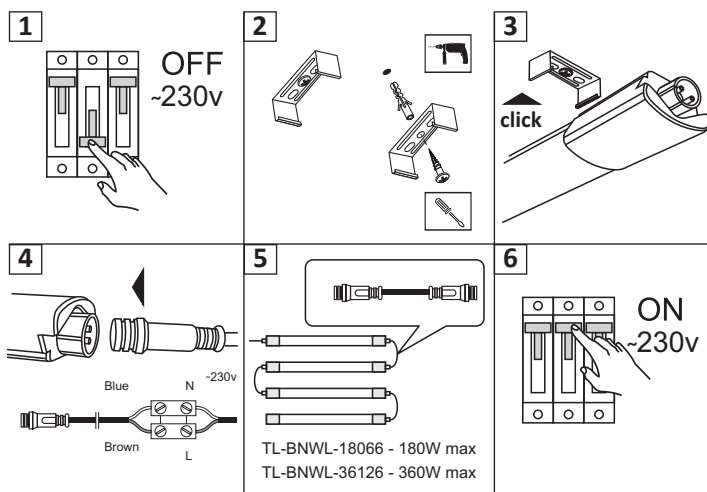
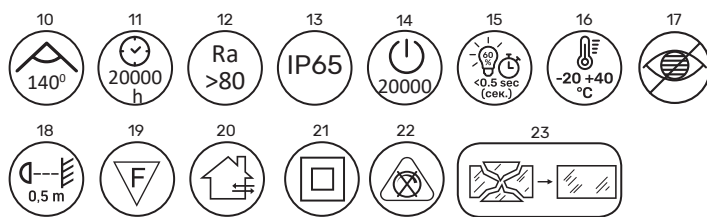
# TITANUM

## LED WATERPROOF BATTEN LIGHT TL-BNWL-18066 TL-BNWL-36126

USER MANUAL • ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА • INSTRUKCJA OBSŁUGI

### TECHNICAL PARAMETERS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
TL-BNWL-18066	AC 170-265V	18W	6500K	1850Lm		160mA	≤0.7	135g	600x40x26mm
TL-BNWL-36126	50/60Hz	36W		3850Lm		175mA	≤0.9	213g	1200x40x26mm



### EN - ENGLISH

LED batten light is intended for lighting retail areas, warehouses, industrial facilities, and other premises with increased levels of humidity and dust. The light source consists of LEDs that provide high-quality, uniform illumination.

### TECHNICAL PARAMETERS

1. Rated input voltage and frequency. 2. Rated power. 3. Correlated color temperature. 4. Useful luminous flux, measured in a sphere (360°). 5. Energy efficiency class, according to Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2015. 6. Rated input current. 7. Displacement factor. 8. Product weight. 9. Product dimensions. 10. Beam angle. 11. Rated service life L70B50 (hours). 12. Color rendering index (CRI). 13. Class of protection against dust and moisture. The product is protected against dust and water jets. 14. Number of switching cycles before failure. 15. Warm-up time to reach 60% of full luminous flux (seconds). 16. Operating temperature range. 17. The light operates without noticeable flicker. 18. Minimum distance from illuminated objects. 19. The product is suitable for installation on normally flammable surfaces. 20. The product is suitable for both indoor and outdoor use. 21. Class of protection against electric shock II - protection against electric shock is provided not only by basic insulation, but also by double or reinforced insulation. 22. The product is not compatible with dimmers. 23. A damaged diffuser, screen, or protective cover must be replaced immediately.

**Technical specifications are indicated on the light:** luminous flux (Lm); rated power (W); input voltage (V); frequency (Hz); input current (mA); correlated color temperature (K); beam angle (°); displacement factor; minimum distance from illuminated objects (m); batch number; date of manufacture.

The housing is white. The diffuser is frosted. The luminaire emits no UV or IR radiation. The light intensity distribution curve is D. The maximum projected area exposed to wind is 0.01 m<sup>2</sup>. The light distribution class is P. This product must not be disposed of with household waste.

The product is not subject to mandatory certification. The storage period before commissioning is unlimited.

### PACKAGE CONTENTS:

- LED linear luminaire
- Power connection cable
- Mounting kit
- User manual

### MAINTENANCE AND SAFETY INSTRUCTIONS

The LED luminaire must not be used with dimmers. Do not connect the luminaire to damaged electrical wiring. Observe fire safety requirements when selecting the installation location. Clean the outer housing surface only with a dry, clean cloth. The use of liquids, abrasive materials, or cleaning agents is prohibited.

### MOUNTING

Mounting method - surface-mounted. The recommended installation height is up to 6m. Before installation, disconnect the power supply (Fig. 1). The linear LED luminaire is designed for surface mounting. For this purpose, a mounting kit supplied with the luminaire is used. The mounting clips must be fixed with self-tapping screws on a stable, flat surface (Fig. 2). After that, using the grooves in the housing, secure the LED luminaire onto the clips (Fig. 3).

### CONNECTION INSTRUCTIONS

Installation and connection of the LED luminaire must be carried out only by qualified specialists. The wiring supplying power to the luminaire must be de-energized during installation. The luminaire is connected to the power supply using a power connection cable. To do this, insert the cable connector into the "Input 230V" socket on the luminaire housing, ensuring the correct alignment of the connector profiles (Fig. 4). For direct connection to the electrical wiring, the free end of the cable must be cut and the wires prepared (Fig. 4). The connection is made using a screw terminal block. The power conductors must be connected in accordance with electrical installation rules: conductor L (brown) - phase, conductor N (blue) - neutral (Fig. 4). Make sure the wire length is sufficient for convenient installation. Once the above steps are completed, turn on the power supply (Fig. 6).

### TRUNKING CONNECTION

The luminaires can be connected into a single trunk line using special connection cables (Fig.

5). To do this, insert the cable plug into the connector at the end of one luminaire, and the other end of the cable into the socket of the next luminaire. This method allows you to easily change the direction of the line or place the luminaires at a distance from each other. **WARNING!** When connecting luminaires in series, the total power of all luminaires in the trunk line must not exceed 360 W for the 36 W model and 180 W for the 18 W model (no more than 10 luminaires). Exceeding this limit may cause overheating of the connectors and damage to the equipment.

### STORAGE AND TRANSPORTATION

The luminaire must be stored and transported in the manufacturer's original packaging. The following storage conditions must be observed: ambient temperature from -20°C to +40°C; relative humidity not exceeding 80% at +25°C. The shelf life is unlimited, provided the above conditions are met.

### WARRANTY

The warranty period and rated power of the LED luminaire are indicated on the packaging. Exchange and return are possible provided the transportation, storage, and operating requirements specified in this manual are observed. The warranty does not apply if:

- the luminaire shows signs of mechanical damage;
- there are signs of short circuit on the conductors;
- the seller's receipt is missing;
- the packaging is missing or unsuitable for safe transportation.

### UA - УКРАЇНСЬКА

Світлодіодний лінійний світильник призначений для освітлення торговельних площ, складських, виробничих й інших приміщень з підвищеним рівнем вологості і пилу. Джерелом світла слугують світлодіоди, які забезпечують якісне, рівномірне освітлення.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

1. Номінальна вхідна напруга (В) і частота (Гц). 2. Номінальна потужність (Вт). 3. Корельована кольорова температура (Кельвінів). 4. Корисний світловий потік (Лм), вимірний у сфері (360°). 5. Клас енергоефективності відповідно до Технічного регламенту енергетичного маркування джерел світла, затвердженого наказом Міністерства Розвитку Громад, Територій та Інфраструктури України від 23 лютого 2024 року № 172. 6. Номінальний вхідний струм (мА). 7. Коефіцієнт потужності. 8. Вага виробу. 9. Габаритні розміри виробу. 10. Кут випромінювання. 11. Номінальний термін служби L70B50 (годин). 12. Індекс передачі кольору. 13. Клас захисту від пилу та вологи. Виріб захищений від пилу та струменів води. 14. Кількість циклів увімкнення до відмови. 15. Час розгоряння до 60% повного світлового потоку (секунд). 16. Діапазон робочих температур. 17. Світло працює без помітного мерехтіння. 18. Мінімальна відстань від освітлених предметів (метрів). 19. Виріб можна встановлювати та використовувати на легкозаймистих поверхнях. 20. Виріб підходить як для використання всередині, так і зовні приміщень. 21. І клас захисту від ураження електричним струмом - захист від ураження електричним струмом забезпечується не тільки основною ізоляцією, а й подвійною або посиленою ізоляцією. 22. Виріб не сумісний з регуляторами світла. 23. Пошкоджений світлорозсіювач, екран або захисну кришку необхідно негайно замінити.

**Технічні характеристики вказані на світильнику:** світловий потік Лм(Lm); номінальна потужність Вт(W); вхідна напруга В(V); частота Гц(Hz); вхідний струм мА(mA); кольорова температура світла (K); кут випромінювання (°); коефіцієнт потужності; мінімальна відстань від освітлених предметів (m); номер партії; дата виготовлення.

Колір корпусу - білий. Тип розсіювача - матовий. Відсутнє УФ та ІЧ випромінювання. Крива сили світла - Д. Максимальна площа проєкції світильника, що піддається впливу вітру - 0,01м<sup>2</sup>. Клас світлорозподілу - Р. Джерело світла цього світильника є незамінним. Увесь світильник має бути замінено за досягнення джерелом світла кінця його строку служби. Не підлягає утилізації з побутовими відходами.

Світильник відповідає вимогам: ДСТУ EN IEC 55015:2021, ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019, ДСТУ EN 61000-3-3:2017, ДСТУ EN 61547:2016, ДСТУ EN 50581:2014, ДСТУ EN 62321:2014, ДСТУ EN 60598-1:2017. Не підлягає обов'язковій сертифікації. Термін придатності до початку використання необмежений.

### КОМПЛЕКТАЦІЯ:

- Світлодіодний лінійний світильник.
- З'єднувальний кабель живлення.
- Набір засобів для монтажу.
- Інструкція з експлуатації.

## ВИМОГИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ:

Не допускається використання світлодіодного світильника зі світлорегуляторами. Не допускається з'єднання світильника до пошкодженої електропроводки. Дотримуйтесь вимог пожежної безпеки при виборі місця для установки світильника. Для чищення зовнішньої поверхні корпусу можна користуватися сухою, чистою тканиною. Забороняється використан-ня рідин і абразивних матеріалів чи засобів.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО МОНТАЖУ

Спосіб кріплення – на рівні поверхні. Рекомендована висота монтажу до 6м. Перед встанов-ленням знеструмити живлення (мал. 1). Для установки лінійного світлодіодного світильника передбачено накладний спосіб монтажу. Для його здійснення використовується набір за-собів для монтажу, який поставляється в комплекті зі світильником. Монтажні затискачі не-обхідно закріпити, за допомогою саморізів, на нерухомій, рівній поверхні (мал. 2). Після чого, за допомогою пазів у корпусі, зафіксувати на них світлодіодний світильник (мал. 3).

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ПІДКЛЮЧЕННЮ

Установка і підключення світлодіодного світильника повинні виконуватися тільки кваліфіко-ваними фахівцями. Електропроводка, яка буде забезпечувати світильник живленням, при установці повинна бути знеструмлена. Підключення світильника до мережі здійснюється за допомогою з'єднувального кабелю живлення. Для цього роз'єм кабелю вставляється у контакт «Вхід 230В» на корпусі світильника, враховуючи правильне положення їх профілів (мал. 4). Для безпосереднього з'єднання з електропроводкою вільний кінець кабелю необ-хідно розрізати та підготувати дроти (мал. 4). З'єднання виконується за допомогою гвинто-вого клемного блоку. Провідники живлення з'єднуються відповідно до вимог ПУЕ: провідник L (коричневий) – фаза, провідник N (синій) – нуль (мал. 4). Переконайтеся, що довжини дроту достатньо для зручного монтажу. Після успішного виконання попередніх дій подайте жив-лення (мал. 6).

### ПІДКЛЮЧЕННЯ СВІТИЛЬНИКІВ В МАГІСТРАЛЬ

Світильники можна об'єднувати в єдину магістраль за допомогою спеціальних з'єднувальних кабелів (мал. 5). Для цього штекер кабелю вставляється в роз'єм на торці одного світильника, а інший кінець кабелю – у гніздо наступного. Такий спосіб дозволяє легко змінювати напрям-ок лінії або розташовувати світильники на відстані один від одного.
**УВАГА!** При послідов-ному з'єднанні сумарна потужність усіх світильників у магістралі не повинна перевищувати 360 Вт для моделі 36 Вт і 180 Вт для моделі 18 Вт відповідно (не більше 10 світильників). Пе-ревищення цієї норми може призвести до перегріву роз'ємів та пошкодження обладнання.

### УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Світильник повинен зберігатися і транспортуватися в упаковці виробника. При зберіганні необхідно дотримуватися наступних умов: температура навколишнього середовища – від -20°С до +40°С; відносна вологість повітря – не більше 80% при температурі +25°С. Термін зберігання необмежений при дотриманні вищевказаних умов.

### ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний термін експлуатації і номінальна потужність світлодіодного світильника вказані на упаковці. Обмін і повернення світильника можливі при дотриманні вимог транспортуван-ня, зберігання та експлуатації, запропонованих у цій інструкції. Гарантійні зобов'язання не поширюються на виріб, якщо:

- світильник має сліди механічних пошкоджень;

- на провідниках є сліди короткого замикання;

- відсутній чек організації-продавця;

- упаковка відсутня, або її стан не дозволяє безпечно транспортувати світильник.

### PL – POLSKI

Lampa liniowa LED jest przeznaczona do oświetlania powierzchni handlowych, magazynów, obiektów przemysłowych oraz innych pomieszczeń o podwyższonej wilgotności i zapyleniu. Źródło światła składa się z diod LED zapewniających wysokiej jakości, równomierne oświetlenie.

### PARAMETRY TECHNICZNE

1. Znamionowe napięcie i częstotliwość zasilania. 2. Znamionowa moc. 3. Skorelowana temperatura barwowa. 4. Użyteczny strumień świetlny mierzony w kuli (360°). 5. Klasa efektywności energetycznej zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) 2019/2015. 6. Znamionowy prąd wejściowy. 7. Współczynnik przesunięcia fazowego. 8. Waga produktu. 9. Wymiary produktu. 10. Kąt świecenia. 11. Znamionowa trwałość L70B50 (godz.). 12. Wskaźnik oddawania barw (CRI). 13. Stopień ochrony przed pyłem i wilgocią. Produkt jest chroniony przed kurzem i strumieniami wody. 14. Liczba cykli włączania przed awarią. 15. Czas nagrzewania do osiągnięcia 60% pełnego strumienia świetlnego (sekundy). 16. Zakres temperatury pracy. 17.

Lampa działa bez zauważalnego migotania. 18. Minimalna odległość od oświetlanych obiektów. 19. Produkt nadaje się do montażu na powierzchniach normalnie palnych. 20. Produkt nadaje się zarówno do użytku wewnętrznego, jak i zewnętrznego. 21. Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym II – ochrona zapewniona nie tylko przez podstawową izolację, ale także przez podwójną lub wzmacnioną izolację. 22. Produkt nie jest kompatybilny ze ściemniaczami. 23. Uszkodzony klosz, ekran lub osłonę ochronną należy natychmiast wymienić.

**Dane techniczne są podane na lampie:** strumień świetlny (Lm); moc znamionowa (W); napięcie zasilania (V); częstotliwość (Hz); prąd wejściowy (mA); skorelowana temperatura barwowa (K); kąt świecenia (°); współczynnik przesunięcia fazowego; minimalna odległość od oświetlanych obiektów (m); numer partii; data produkcji.

Obudowa jest biała. Dyfuzor jest matowy. Oprawa nie emituje promieniowania UV ani IR. Krzywa rozkładu natężenia światła – D. Maksymalna powierzchnia projektowana narażona na wiatr – 0.01 m². Klasa rozkładu światła – P. Produkt nie może być usuwany wraz z odpadami gospodarstwa domowego.

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Produkt nie podlega obowiązkowej certyfikacji. Okres przechowywania został uruchomieniem jest nieograniczony.

### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

• Lampa liniowa LED

• Kabel przyłączeniowy

• Zestaw montażowy

• Instrukcja obsługi

### INSTRUKCJE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

Oprawa LED nie może być używana ze ściemniaczami. Nie podłączaj oprawy do uszkodzonego okablowania elektrycznego. Przestrzegaj wymagań bezpieczeństwa pożarowego przy wyborze miejsca montażu. Czyść powierzchnię obudowy wyłącznie suchą, czystą ściereczką. Zabrania się stosowania płynów, materiałów ściernych oraz środków czyszczących.

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

### МОНТАЖ

Metoda montażu: natynkowa. Zalecana wysokość montażu wynosi do 6m. Przed instalacją odłącz zasilanie (Rys. 1). Oprawa liniowa LED została zaprojektowana do montażu natynkowego. W tym celu używa się zestawu montażowego dołączonego do oprawy. Zaciski montażowe należy przymocować za pomocą wkrętów samogwintujących do stabilnej, równej powierzchni (Rys. 2). Następnie, wykorzystując rowki w obudowie, zamocować oprawę LED na zaciskach (Rys. 3).

### INSTRUKCJE PODŁĄCZENIA

Montaż i podłączenie oprawy LED powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Okablowanie zasilające oprawy musi być odłączone od napięcia podczas instalacji. Oprawę podłącza się do zasilania za pomocą przewodu przyłączeniowego. W tym celu wtyk przewodu należy włożyć do gniazda „Wejście 230V” w obudowie oprawy, zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie profilu wtyku (Rys. 4). W przypadku bezpośredniego połączenia z instalacją elektryczną, wolny koniec przewodu należy przeciąć i przygotować przewody (Rys. 4). Połączenie wykonuje się za pomocą śrubowego bloku zaciskowego. Przewody zasilające należy podłączyć zgodnie z przepisami instalacji elektrycznej: przewód L (brązowy) – фаза, przewód N (niebieski) – neutralny (Rys. 4). Upewnij się, że długość przewodów jest wystarczająca dla wygodnego montażu. Po wykonaniu powyższych czynności włącz zasilanie (Rys. 6).

### POŁĄCZENIE SZYNOWE

Oprawy można łączyć w jedną linię magistralną za pomocą specjalnych kabli połączeniowych (Rys. 5). W tym celu wtyk kabla należy włożyć do gniazda na końcu jednej oprawy, a drugi koniec kabla do gniazda kolejnej oprawy. Ten sposób umożliwiał łatwą zmianę kierunku linii lub rozmieszczenie opraw w odległości od siebie.
**UWAGA!** W przypadku połączenia szeregowego łączna moc wszystkich opraw oświetleniowych w linii nie może przekraczać 360 W dla modelu 36 W oraz 180 W dla modelu 18 W (maksymalnie 10 opraw oświetleniowych). Przekroczenie tego limitu może prowadzić do przegrzania złączy i uszkodzenia urządzenia.

### PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Oprawę należy przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu producenta. Należy przestrzegać następujących warunków przechowywania: temperatura otoczenia od -20°C do +40°C; wilgotność względna nie przekraczająca 80% przy +25°C. Okres przechowywania jest nieograniczony, pod warunkiem spełnienia powyższych warunków.

### GWARANCJA

Okres gwarancji i moc znamionowa oprawy LED są podane na opakowaniu. Wymiana i zwrot są możliwe, pod warunkiem przestrzegania wymagań transportu, przechowywania i użytkowania określonych w niniejszej instrukcji. Gwarancja nie obejmuje przypadków:

- oprawa wykazuje uszkodzenia mechaniczne;

- występują oznaki zwarcia przewodów;

- brak paragonu sprzedawcy;

- brak opakowania lub opakowanie nie nadaje się do bezpiecznego transportu.

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy



Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny oprawy